

ევროპის კონვენცია კინემატოგრაფიულ კოპროდუქციაზე

სტრასბურგი, 1992 წლის 2 ოქტომბერი

პრეამბულა

ევროსაბჭოს წევრი ქვეყნები და სხვა ქვეყნები, რომლებიც წარმოადგენენ ევროპის კულტურული კონვენციის მხარეებს, ამ დოკუმენტის ხელმოქმედებით, თვლიან, რომ ევროპის საბჭო მოწოდებულია მიადვილოს წევრი ქვეყნების სრულ ერთიანობას, რათა დაცულ და განვითარებული იქნას მათი საერთო იდეალები და შემკვიდრობა;

მიიხევენ რა, რომ შემოქმედებისა და გამოხატვის თავისუფლება არის ამ პრინციპების ერთ-ერთი ძირითადი შემადგენელი ელემენტი;

მიიხევენ რა, რომ ევროპის სხვადასხვა ქვეყნების კულტურული მრავალფეროვნების დაცვა არის ევროპის კულტურული კონვენციის ერთ-ერთი მიზანი;

მიიხევენ რა, რომ ევროპის მასშტაბით უნდა გაძლიერდეს კინემატოგრაფიული კოპროდუქცია, როგორც კულტურული მრავალფეროვნების შექმნის და გამოხატვის ინსტრუმენტი;

ასკვნიან რა, რომ განავითარონ პრინციპები, რომლებიც დაფუძნებულია მინისტრთა კომიტეტის რეკომენდაციებზე კინემატოგრაფიისა და აუდიოვიზუალურ სფეროში, განსაკუთრებით რეკომენდაცია № R (86) 3, რომელიც ევროპაში აუდიოვიზუალური პროდუქციის განვითარებას ეხება;

ადიარებენ რა, რომ ევროპის ფონდის შექმნა, რომელიც ხელს შეუწყობს კინემატოგრაფიული და აუდიოვიზუალური შემოქმედების განვითარებას და გავრცელებას. აგრეთვე იმპულს მისცემს ევროპული კინემატოგრაფიის კოპროდუქციას;

ასკვნიან რა, რომ განახორციელონ ეს კულტურული მიზნები ერთობლივი ძალისხმევით შედეგად რათა გაიზარდოს წარმოქმნა და განისაზღვროს წესები, რომელთა შესაბამისად განვითარდება ადაპტაციის პროცესი მრავალსექტრიანი ევროპული კინემატოგრაფიის პროდუქციაში;

მიიხევა რა, რომ საერთო წესების მიღება შეამცირებს აკრძალვებს და ხელს შეუწყობს ევროპაში კინემატოგრაფიის სფეროში თანამშრომლობასა და პროდუქციას;

შეთანხმდნენ შემდეგ ზე:

თავი I – ზოგადი დებულებები

მუხლი I – კონვენციის მიზანი

კონვენციის მხარეები იღებენ ვალდებულებას ხელი შეუწყონ ევროპული კინემატოგრაფიის კოპროდუქციის განვითარებას, რომელიც დაფუძნებულია შემდეგ დებულებებზე.

მუხლი 2 – ვალდებულებები

1. მოცემული კონვენცია მართავს ურთიერთობებს მხარეებს შორის მრავალმხრივი კოპროდუქციის სფეროში, რომელიც ხორციელდება მხარეების ტერიტორიაზე.
2. მოცემული კონვენცია შეეხება:

ა. კობროდუქციას, რომელშიც ჩართულია სულ ცოტა სამი კობროდუსიერი და შექმნილია კონვენციის სამი სხვადასხვა მხარის მიერ; და

ბ. კობროდუქციას, რომელშიც ჩართულია სულ ცოტა სამი კობროდუსიერი და შექმნილია კონვენციის სამი სხვადასხვა მხარის მიერ და ერთი ან მეტი კობროდუსიერი, რომელიც არ არის დაფუძნებული ამ მხარეების მიერ. იმ კობროდუსიერთა შორის წილი, რომლებიც არ არიან დაფუძნებული კონვენციის მხარეების მიერ, არ უნდა აღემატებოდეს პროდუქციის საერთო ღირებულების 30%.

ყველა შემთხვევაში კონვენცია ეხება მხოლოდ იმ პირობებს, როდესაც ერთობლივი პროდუქცია პასუხობს ევროპული კინემატოგრაფიული პროდუქციის განსაზღვრებას, რომელიც მოცემულია ქვემოთ, მე-3 მუხლის მე-3 პუნქტში.

3. მხარეებს შორის დადებული ორმხრივი ხელშეკრულების დებულებები უნდა ესადაგებოდეს ორმხრივ პროდუქციას. მრავალმხრივი პროდუქციის შემთხვევაში უპირატესობა ენიჭებათ მოცემული კონვენციის დებულებებს იმ ორმხრივი ხელშეკრულებების დებულებებზე, რომლებიც კონვენციის მხარეებს შორის არის დადებული. ორმხრივი კობროდუქციის დებულებები რჩება ძალაში, თუკი ისინი არ ეწინააღმდეგებიან კონვენციის დებულებებს.

4. კონვენცია ესადაგება ორმხრივ კობროდუქციას იმ შემთხვევაშიც, როდესაც არ არსებობს ხელშეკრულება, რომელიც განსაზღვრავს ურთიერთობებს ორმხრივი კობროდუქციისას კონვენციის ორ მხარეს შორის, გარდა იმ შემთხვევისა, როდესაც ერთ-ერთი მხარის მიერ წინასწარ არის განსაზღვრული პირობები მე-20 მუხლის შესაბამისად.

მუხლი 3 - განსაზღვრებები

მოცემული კონვენციისათვის:

ტერმინი „კინემატოგრაფიული პროდუქცია“ ნიშნავს ნებისმიერი ხანგრძლივობის ნაწარმოებს ან საშუალებას, განსაკუთრებით ისეთ კინემატოგრაფიულ ნაწარმოებებს, როგორებიცაა ფანტასტიკური, მულტიპლიკაციური და დოკუმენტური ნაწარმოებები, რომლებიც ესადაგება კინოინდუსტრიის წარმმართველ დებულებებს და გამიზნულია კინოთეატრებში ჩვენებისათვის;

1. ტერმინი „კობროდუსიერები“ ნიშნავს კინემატოგრაფიულ კომპანიებს ან მწარმოებლებს (პროდუსიერებს), რომლებიც დაფუძნებული არიან კონვენციის წევრი ქვეყნების (მხარეების) ტერიტორიებზე და დაკავშირებულნი არიან კობროდუქციის კონტრაქტით.

2. ტერმინი „ევროპული კინემატოგრაფიული პროდუქცია“ ნიშნავს კინემატოგრაფიულ ნაწარმოებს, რომელიც პასუხობს იმ პირობებს, რომლებიც განსაზღვრულნი არიან დამატებებში (II), რომლებიც შეადგენენ მოცემული კონვენციის განუყოფელ ნაწილს.

3. ტერმინი „მრავალმხრივი კობროდუქცია“ ნიშნავს ისეთ კინემატოგრაფიულ ნაწარმოებებს, რომელიც შექმნილია სულ ცოტა სამი თანამწარმოებლის მიერ როგორც განსაზღვრულია მე-2 მუხლის მე-2 პუნქტში.

თავი II - კობროდუქციის წესები

მუხლი 4 - ერთგულ ფილმებთან შერწყმა

1. ის ევროპული კინემატოგრაფიული პროდუქცია, რომელიც ერთობლივ ნამუშევარს წარმოადგენს და ამ კონვენციით გათვალისწინებულ დებულებებს აკმაყოფილებს, ისარგებლებს იმ პრივილეგიებით, რომლებსაც ამ კონვენციის ხელისმომწერი ქვეყნები თავიანთი მოქმედი

კანონმდებლობის და დებულებების საფუძველზე ანიჭებენ თავიანთი კინემატოგრაფიულ პროდუქციას.

2. მოგება უნდა განაწილდეს თითოეულ კობროდუქციაზე იმ პირობების გათვალისწინებით, რომელიც ძალაშია მხარის მოქმედი კანონმდებლობის და მოცემული კონვენციის შესაბამისად.

მუხლი 5 – კობროდიუსერის სტატუსის მოპოვების პირობები

1. კინემატოგრაფიულ ნაწარმოებთა კობროდუქცია შეთანხმებულ უნდა იქნას იმ მხარის შესაბამის კომპეტენტურ ორგანოსთან, რომლის ტერიტორიაზეც ის არის დაფუძნებული, რასაც წინ უნდა უძღოდეს კომპეტენტური ორგანოების წარმომადგენლებთან კონსულტაციები და დაცული უნდა იქნას პროცედურა, რომელიც ჩამოყალიბებულია დამატებებში (I). დამატებები წარმოადგენს მოცემული კონვენციის განუყოფელ ნაწილს.

2. განაცხადი კობროდიუსერის სტატუსის მოსაპოვებლად წარდგენილ უნდა იქნას შესაბამის კომპეტენტურ ორგანოში იმ პროცედურის დაცვით, რომელიც განსაზღვრულია დამატებებში (I). ეს გადაწყვეტილება საბოლოოდ ითვლება გარდა იმ შემთხვევებისა, როდესაც სამხატვრო, ფინანსური ან ტექნიკური სახის პრობლემების შედეგად საწყის ეტაპზევე კრახს განიცდის წამოწყება.

3. პროექტებს, სადაც აშკარად არის გამოხატული პორნოგრაფია, ან შეიცავს ძალადობის პროპაგანდას ან ადამიანთა ღირსების შელახვას, არ შეიძლება მიენიჭოთ კობროდუქციის სტატუსი.

4. კობროდუქციის სტატუსით მიღებული მოგება უნდა გადაეცეს კობროდუსერებს, რომლებიც უნდა ფლობდნენ შესაბამის ტექნიკურ და ფინანსურ საშუალებებს და სათანადო პროფესიულ დონეს.

5. კონვენციის წევრმა ყველა ქვეყანამ უნდა განსაზღვროს მე-2 მუხლში მოხსენიებული კომპეტენტური ორგანო და წარადგინოს განაცხადი კონვენციაზე ხელმოწერის ან რატიფიკაციის დოკუმენტის წარდგენის მომენტისათვის. ეს განაცხადი შესაძლოა შეცვლილ იქნას შემდგომ პერიოდში ნებისმიერ დროს.

მუხლი 6 – თითოეული კობროდიუსერის შესატანის თანაფარდობა

1. მრავალმხრივი კობროდუქციის შემთხვევაში, მინიმალური შესატანი არ უნდა იყოს 10% -ზე ნაკლები, ხოლო მაქსიმალური შესატანი არ უნდა აღემატებოდეს კინემატოგრაფიული პროდუქციის 70% -ს. როდესაც მინიმალური შესატანი 20% -ზე ნაკლებია, შესაბამის მხარეს შეუძლია შეზღუდოს ან გააუქმოს ასეთი პროდუქციის მიმართებით წარმოების დახმარების სახელმწიფო სისტემა.

2. როდესაც მოცემული კონვენცია ხორციელდება ორ მხარეს შორის ორმხრივი შეთანხმებით მე-2 მუხლის მე-4 პუნქტის დებულებების შესაბამისად, მინიმალური შენატანი არ უნდა იყოს 20% -ზე ნაკლები, ხოლო მაქსიმალური შენატანი არ უნდა აღემატებოდეს კინემატოგრაფიული პროდუქციის 80% -ს.

მუხლი 7 – კობროდიუსერთა უფლებები

1. კობროდუქციის კონტრაქტი არის გარანტია თითოეული კობროდიუსერისათვის სურათის ორიგინალისა და განმარტების ნეგატივების ერთობლივ მფლობელობაზე. კონტრაქტი უნდა შეიცავდეს დებულებებს, რომლის მიხედვითაც მხარეები წინასწარ ათანხმებენ ნეგატივების შენახვის ადგილს და გარანტიებს თავისუფალ ხელმისაწვდომობაზე.

2. პროდუქციის კონტრაქტი უნდა შეიცავდეს თითოეული კობროდიუსერისათვის დუბლ-ნეგატივის ან სხვა სახის დუბლიკატის გარანტირებულ უფლებას.

მუხლი 8 - ტექნიკური და სამხატვრო მონაწილეობა

1. თითოეული კომპროდიუსერის წილი უნდა ითვალისწინებდეს ეფექტურ და სამხატვრო მონაწილეობას. მხარეების საერთაშორისო ვალდებულებების გათვალისწინებით, კომპროდიუსერების შემოქმედებითი, ტექნიკური და სამხატვრო, აგრეთვე სამსახიობო და აპარატურის წილი პროპორციული უნდა იყოს მათი ინვესტიციის.

2. მხარეები საერთაშორისო ვალდებულებებიდან გამომდინარე, ფილმის გადაღებაში ჩართული სამსახიობო და ტექნიკური პერსონალი უნდა იყოს პროდუქციის პარტნიორი ქვეყნების მოქალაქე და პოსტ-პროდუქციაც ჩვეულებრივ უნდა განხორციელდეს ამ ქვეყნებში.

მუხლი 9 - ფინანსური კომპროდუქციები

1. მიუხედავად მე-8 მუხლის დებულებებისა და იმ პირობებისა და შეზღუდვებისა, რომელიც ჩამოყალიბებულია მხარეების მოქმედ კანონმდებლობასა და აქტებში, კომპროდუქციებს შესაძლოა მიენიჭოთ კომპროდუქციის სტატუსი მოცემული კონვენციის დებულებების შესაბამისად, თუკი ისინი აკმაყოფილებენ შემდეგ პირობებს:

ა. შეიცავდეს ერთ ან მეტ მცირე შენატანს, რომელიც შესაძლოა მხოლოდ ფინანსური ხასიათის იყოს და კომპროდუქციის კონტრაქტის შესაბამისად, არ უნდა იყოს კინემატოგრაფიული პროდუქციის ღირებულების 10% -ზე ნაკლები და 25% -ზე მეტი;

ბ. შეიცავს მნიშვნელოვანი წილის მქონე კომპროდიუსერს, რომელიც ეფექტურ ტექნიკურ და სამხატვრო შესატანს ახორციელებს და აკმაყოფილებს კინემატოგრაფიული პროდუქციის პირობებს, რომელიც აუცილებელია მის ქვეყანაში ერთგული პროდუქციის სტატუსის მისაღებად;

გ. ხელს უწყობს ევროპული ინდივიდუალობის განვითარებას; და

დ. ასახული არიან კომპროდუქციის კონტრაქტში, რომელიც შეიცავს დებულებას ნარჯთაღრიცხვის მიწოდების შესახებ.

2. ფინანსური კომპროდუქცია შესაძლოა დაკვალიფიცირდეს როგორც კომპროდუქცია მას შემდეგ, რაც კომპეტენტური ორგანოს მიერ ყველა კონკრეტული შემთხვევისათვის მიღებული იქნება შესაბამისი გადაწყვეტილება, განსაკუთრებით მხედველობაში უნდა იქნას მიღებული ქვემოთ მოცემული მე-10 მუხლის დებულებები.

მუხლი 10 - საერთო ბალანსი

1. მხარეებს შორის კინემატოგრაფიული ურთიერთობისას შენარჩუნებულ უნდა იქნას საერთო ბალანსი, სადაც გათვალისწინებულ უნდა იქნას როგორც ინვესტიციის ჯამური რაოდენობა, ასევე კინემატოგრაფიულ პროდუქციაში სამხატვრო და ტექნიკური მონაწილეობა.

2. ვარკვეული პერიოდის შემდეგ, მხარეს, რომელიც უკმაყოფილო იქნება კომპროდუქციის ურთიერთობებით ერთ ან მეტ მხარესთან, თავისი კულტურული თვითმყოფადობის შენარჩუნების მოტივით უფლება აქვს შეაჩეროს შემდგომი კომპროდუქცია, სანამ არ აღდგება კინემატოგრაფიული ურთიერთობის ბალანსი მხარეებთან.

მუხლი 11 - შესვლა და დაბინავება

მოქმედი კანონმდებლობიდან და საერთაშორისო ვალდებულებებიდან გამომდინარე, ყველა მხარემ ხელი უნდა შეუწყოს კომპროდუქციის პარტნიორს (პარტნიორებს) მათ ქვეყანაში შესვლასა და დაბინავებაში, აგრეთვე მისცეს უფლება სამუშაოთა წარმოების მათ ტერიტორიაზე, შაყვანის სამხატვრო კოლექტივი და ტექნიკური პერსონალი. ამასთანავე, თითოეულმა მხარემ უნდა გასცეს

ნებართვა კინემატოგრაფიული პროდუქციისათვის საჭირო აღჭურვილობის დრიებით იმპორტზე და რეექსპორტზე კონვენციის ფარგლებში.

მუხლი 12 - კობროდუქციის ქვეყნების კრედიტები

1. უნდა განხორციელდეს კობროდუქციის ქვეყნების კრედიტირება კინემატოგრაფიული სამუშაოების განხორციელებისათვის.

2. ამ ქვეყანათა სახელები ნათლად უნდა იყოს მოცემული საკრედიტო თავფურცელზე, აგრეთვე პრესაში და სარეკომენდაციო დოკუმენტებში, აგრეთვე კინემატოგრაფიულ ნაწარმოებთა ჩვენებისას.

მუხლი 13 - ექსპორტი

როდესაც კობროდუქციული კინემატოგრაფიული პროდუქციის ექსპორტი ხდება ქვეყანაში, სადაც კინემატოგრაფიული პროდუქციის იმპორტზე არსებობს ქვოტა, ხოლო კობროდუქციის პროცესში ჩართულ ერთ-ერთ ქვეყანას არა აქვს თავისი კინემატოგრაფიული ნაწარმოების თავისუფალი შეტანის უფლება იმპორტის ქვეყანაში:

ა. კინემატოგრაფიული ნაწარმოები ჩვეულებრივ უნდა დაემატოს იმ ქვეყნის ქვოტას, რომლის შენატანიც ყველაზე მეტია;

ბ. იმ შემთხვევაში, როდესაც რამდენიმე ქვეყანას ერთიდაიგივე რაოდენობის შენატანი აქვს, მაშინ უპირატესობა კინემატოგრაფიული ნაწარმოების ქვოტის მინიჭებისას ენიჭება იმ ქვეყანას, რომელსაც უკეთესი შესაძლებლობები გააჩნია ექსპორტირებისათვის იმპორტის ქვეყანაში;

გ. როდესაც შემთხვევას არ ესადაგება ზემოაღნიშნული ა და ბ დებულებები, მაშინ ქვოტა დაემატება იმ ქვეყანას, რომლის წარმომადგენელიც არის დირექტორი.

მუხლი 14 - ენის საკითხი

კობროდუქციის სტატუსის თანახმად, მონაწილე ქვეყნის (მხარის) კომპეტენტურ ორგანოს შეუძლია მოთხოვოს თავის ტერიტორიაზე დაფუძნებულ კობროდიუსერს კინემატოგრაფიული პროდუქციის საბოლოო ვარიანტი ამ ქვეყნის ერთ-ერთ ენაზე.

მუხლი 15 - ფესტივალები

თუკი კობროდიუსერების მიერ სხვადაგვარ არ არის განსაზღვრული, კობროდუქციის კინემატოგრაფიული ნაწარმოები ნაჩვენები უნდა იქნას საერთაშორისო ფესტივალზე იმ ქვეყანაში, რომლის შენატანის ხვედრითი წილი ყველაზე მეტია, ან, თანაბარი შენატანების შემთხვევაში, იმ ქვეყანაში, რომლის წარმომადგენელიც არის დირექტორი.

თავი III - დასკვნითი დებულებები

მუხლი 16 - ხელმოწერა, რატიფიკაცია, აღიარება, დამტკიცება

1. წინამდებარე კონვენცია გახსნილ უნდა იქნას ხელმოსაწერად ევროპის საბჭოს წევრი ქვეყნებისა და სხვა ქვეყნების მიერ, რომლებიც წარმოადგენენ ევროპის კულტურული კონვენციის მხარეებს, რომელთაც შეუძლიათ გამოხატონ თანხმობა შემდეგი პირობებით:

ა. ხელმოწერა, როდესაც წინასწარ არ იქნება განსაზღვრული შემდგომი რატიფიკაცია, აღიარება ან დამტკიცება; ან

ბ. ხელმოწერა, რომელიც შემდგომში უნდა იქნას რატიფიცირებული, აღიარებული ან დამტკიცებული.

2. რატიფიკაციის, აღიარების ან დამტკიცების მექანიზმის დებოზიტირება უნდა მოხდეს ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანთან.

მუხლი 17 - ძალაში შესვლა

1. კონვენცია ძალაში შედის სამი თვის შემდეგ იმ დღიდან, როდესაც ხუთი ქვეყანა, რომელთაგან სულ ცოტა ოთხი ევროსაბჭოს წევრი უნდა იყოს, განაცხადებს თანხმობას კონვენციასთან მიერთების იმ დებულებების დაცვით, რომელიც ჩამოყალიბებულია მე-16 მუხლში.

2. იმ ხელმოწერი წევრების გათვალისწინების მიზნით, რომლებიც შემდგომ გამოხატავენ სურვილს კონვენციასთან მიერთების, კონვენცია ძალაში უნდა შევიდეს იმ თვის პირველ რიცხვში, რომელიც მოდის ხელმოწერიდან ან რატიფიკაციის, აღიარების ან დამტკიცების ინსტრუმენტის დებოზიტირებიდან სამთვიანი პერიოდის გასვლის შემდეგ.

მუხლი 18 - არაწევრი ქვეყნების მიერთება

1. მოცემული კონვენციის ძალაში შესვლის შემდეგ ევროპის საბჭოს მინისტრთა კომიტეტს შეუძლია შესთავაზოს ნებისმიერ ევროპულ ქვეყანას, რომელიც არ არის ევროსაბჭოს წევრი, აგრეთვე ევროპის ეკონომიკურ კავშირს, მიუერთდნენ კონვენციას, უძრავლესობის გადაწყვეტილების საფუძველზე, რომელიც ჩამოყალიბებულია ევროპის საბჭოს წესდების მე-20 მუხლის დ) პუნქტში.

2. იმ ქვეყნების, აგრეთვე ევროპის ეკონომიკური კავშირის გათვალისწინების მიზნით, რომლებიც მოგვიანებით მიუერთდებიან კონვენციას, კონვენცია ძალაში უნდა შევიდეს იმ თვის პირველ რიცხვში, რომელიც მოდის ხელმოწერიდან ან რატიფიკაციის, აღიარების ან დამტკიცების ინსტრუმენტის დებოზიტირებიდან სამთვიანი პერიოდის გასვლის შემდეგ.

მუხლი 19 - ტერიტორიული საკითხები

1. ხელმოწერის პერიოდში ან რატიფიკაციის, აღიარების ან დამტკიცების ინსტრუმენტის დებოზიტირებისას ნებისმიერ ქვეყანას შეუძლია განსაზღვროს ის ტერიტორიები, რომლებზედაც გავრცელდება კონვენცია.

2. ნებისმიერ მხარეს შეუძლია მოგვიანებით განცხადებით მიმართოს ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანს და გააფართოოს მის მიერ წინასწარ განსაზღვრული ტერიტორია. ასეთი ტერიტორიების გათვალისწინების მიზნით კონვენცია ძალაში უნდა შევიდეს იმ თვის პირველ რიცხვში, რომელიც მოდის გენერალური მდივნის მიერ ასეთი განცხადების მიღებიდან სამთვიანი პერიოდის გასვლის შემდეგ.

3. ნებისმიერი განცხადება, რომელიც წარდგენილია ზემოაღნიშნული ორი პუნქტის შესაბამისად და ეხება ტერიტორიების განსაზღვრის საკითხს, შესაძლოა გაუქმებულ იქნას ოფიციალური შეტყობინების საფუძველზე, რომელიც უნდა ვაეგზავნოს ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანს. გაუქმება ძალაში შედის იმ თვის პირველ რიცხვში, რომელიც მოდის გენერალური მდივნის მიერ ასეთი შეტყობინების მიღებიდან სამთვიანი პერიოდის გასვლის შემდეგ.

მუხლი 20 - წინაპირობები

1. ხელმოწერის ან რატიფიკაციის, აღიარების, დამტკიცების ან მიერთების ინსტრუმენტის დებოზიტირების მომენტში ნებისმიერ ქვეყანას შეუძლია განაცხადოს, რომ მე-2 მუხლის მე-4 პუნქტი არ ეხება მის ორმხრივ კობოლდუქციულ წარმოებას ერთ ან რამოდენიმე ქვეყანასთან (მხარესთან). უფრო მეტიც, შესაძლოა განსაზღვრულ იქნას მაქსიმალური წილი, რომელიც

განსხვავებული იქნება მე-9 მუხლის 1.ა პუნქტისაგან. სხვა წინაპირობების ჩამოყალიბება არ არის დაშვებული.

2. ნებისმიერ ქვეყანას, რომელსაც განსაზღვრული აქვს პირობები წინა პუნქტის მიხედვით, შეუძლია იგი მთლიანად ან ნაწილობრივ შეცვალოს ევროპის საბჭოს გენერალური მდივნის სახელზე გაგზავნილი ოფიციალური შეტყობინებით. ცვლილება ძალაში შედის გენერალური მდივნის მიერ ასეთი შეტყობინების მიღების დღიდანვე.

მუხლი 21 - დენონსაცია

1. ნებისმიერ მხარეს შეუძლია მოახდინოს კონვენციის დენონსაცია ევროპის საბჭოს გენერალური მდივნის სახელზე გაგზავნილი შეტყობინების საფუძველზე.

2. ასეთი დენონსაცია ძალაში შედის იმ თვის პირველ რიცხვში, რომელიც მოდის გენერალური მდივნის მიერ ასეთი შეტყობინების მიღებიდან ექვსთვიანი პერიოდის გასვლის შემდეგ.

მუხლი 22 - შეტყობინებები

ევროპის საბჭოს გენერალურმა მდივანმა უნდა გაუგზავნოს შეტყობინება წევრ ქვეყნებს, სხვა ქვეყნებს და აგრეთვე ევროპის ეკონომიკურ კავშირს, რომლებიც შესაძლოა მიუერთდნენ მოცემულ კონვენციას შემდეგ საკითხებზე:

- ა. ნებისმიერი ხელმოწერის შესახებ;
- ბ. რატიფიკაციის, აღიარების ან დამტკიცების ინსტრუმენტის დეპოზიტორების შესახებ;
- გ. კონვენციის ძალაში შესვლის ნებისმიერი თარიღი მე-17, 18 და 19 მუხლების შესაბამისად;
- დ. ნებისმიერი განცხადება, რომელიც გაკეთებულია მე-5 მუხლის მე-5 პუნქტის შესაბამისად;
- ე. ნებისმიერი დენონსაციის შეტყობინება 21-ე მუხლის შესახებ;
- ვ. ნებისმიერი სხვა აქტი, შეტყობინება თუ ინფორმაცია, რომელიც დაკავშირებულია კონვენციასთან.

შედგენილია სტრასბურგში, 1992 წლის 2 ოქტომბერს, ინგლისურ და ფრანგულ ენებზე და ორივე ტექსტი არის აუტენტიკური (თანაბარუფლებიანი), რომელთა თითო ეგზემპლარი გადაგზავნილი უნდა იქნას ევროპის საბჭოს ბიბლიოთეკაში. ევროპის საბჭოს გენერალურმა მდივანმა დამოწმებული ასლები უნდა გადაუგზავნოს მე-16 პარაგრაფის 1 პუნქტში ჩამოთვლილ ქვეყნებს, აგრეთვე სხვა ქვეყნებსა და ევროპის ეკონომიკურ კავშირს, რომელნიც შესაძლოა მოწვეულ იქნას კონვენციაზე მიერთებისათვის.

დამატება I - განაცხადის პროცედურა

კონვენციის დებულებების შესაბამისად, კომპროდიუსერებმა, რომლებიც დაფუძნებულნი არიან კონვენციის ხელმოწერი ქვეყნების ტერიტორიებზე, უნდა წარმოადგინონ განცხადება და ქვემოთ ჩამოთვლილი დოკუმენტები კომპროდიუსციის სტატუსის მისაღებად გადაღებების დაწყებამდე ორი თვით ადრე. ეს დოკუმენტები გადაღებების დაწყებამდე ერთი თვით ადრე ხელმისაწვდომი უნდა გახდეს კომპეტენტური ორგანოებისათვის რათა ისინი დაუკავშირდნენ სხვა მხარეებს:

კონტრაქტის ასლი საავტორო უფლების შექენაზე ან ნებისმიერი სხვა დოკუმენტი, რომელიც ადასტურებს საავტორო უფლების შექენას პროდიუსციის კომერციული მიზნების გამოყენებისათვის;

- 1. დაწვრილებითი სცენარი;
- 2. ტექნიკური და მხატვრული წილის ნუსხა ყველა მონაწილე ქვეყნიდან;
- 3. დეტალური ფინანსური ანგარიში;
- 4. კინემატოგრაფიული პროდიუსციის წარმოების გრაფიკი;

5. კომპროდიუსერებს შორის დადებული კომპროდუქციის კონტრაქტი. ეს კონტრაქტი უნდა შეიცავდეს დებულებებს კომპროდიუსერებს შორის შემოსავლებისა და ტერიტორიების განაწილების შესახებ.

შესაძლებლობის შემთხვევაში განცხადება წარდგენილ უნდა იქნას იმ კომპეტენტური ორგანოების ენაზე, რომელთაც ის წარედგინება. დოკუმენტების მიღების შემდეგ ქვეყნების კომპეტენტურმა ორგანოებმა ერთმანეთს უნდა გადაუგზავნონ განცხადებები და თანდართული დოკუმენტები. იმ ქვეყნის კომპეტენტურმა ორგანომ, რომელსაც მინიმალური ფინანსური შენატანი აქვს პროექტში, არ უნდა წარადგინოს თავისი თანხმობა სანამ ასეთ თანხმობას არ წარადგენს ქვეყანა მაქსიმალური შენატანით.

დამატება II

1. კინემატოგრაფიული პროდუქცია კვალიფიცირდება როგორც ევროპული მე-3 მუხლის მე-3 პუნქტის შესაბამისად, თუკი იგი აკმაყოფილებს 19 პირობიდან 15-ს მაინც და რომელიც განსაზღვრულია ქვემოთ ევროპული ელემენტების განრიგით.

2. სცენარის მოთხოვნებიდან გამომდინარე, კომპეტენტურ ორგანოებს, ერთმანეთთან კონსულტაციების საფუძველზე, შეუძლიათ კომპროდუქციას მიანიჭონ ეს სტატუსი მაშინაც, როდესაც იგი ვერ აკმაყოფილებს აუცილებელ 15 პირობას, მაგრამ ამ ორგანოების თვალსაზრისით პროდუქცია ასახავს ევროპულ თვითმყოფადობას.

<u>ევროპული ელემენტები</u>	<u>დატვირთვა</u>
შემოქმედებითი ჯგუფი	3
დირექტორი	3
სცენარისტი	1
კომპოზიტორი	7
მსახიობთა ჯგუფი	3
პირველი როლი	2
მეორე როლი	1
მესამე როლი	6
ტექნიკური ჯგუფი	1
ოპერატორი	1
ხმის ჩამწერი	1
რედაქტორი	1
სამხატვრო დირექტორი	1
სტუდიისა და გადასახლები ადგილი	1
პოსტ პროდუქცია	1

შენიშვნა:

- ა. პირველი, მეორე და მესამე როლები განისაზღვრება ნამუშევარი დღეების მიხედვით.
- ბ. მე-3 მუხლის შესაბამისად, ტერმინი „სამხატვრო“ ნიშნავს შემოქმედებით და სამსახიობო ჯგუფს, „ტექნიკური“ ნიშნავს ტექნიკურ და დამხმარე პერსონალს.